Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 60 (1973)

Heft: 12: Jubiläumsnummer 60 Jahre = Numéro 60e anniversaire

Artikel: 60 Jahre Werbeträger = Depuis 60 ans support de publicité = 60 years

as a publicity medium

Autor: Jaquet, Ch. / Michel, St.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-87671

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

60 Jahre Werbeträger

Depuis 60 ans support de publicité

Die Annahme, im Werk würden sich die Einflüsse der zeitgenössischen Kunst in besonderem Mass in der Werbegrafik niederschlagen, hat sich beim Durchblättern der sechzig Jahrgänge selbst in den hoffnungsvollen Jahrzehnten nicht bestätigt. Aber auch unsere Erwartungen, im Organ des Werkbundes häufiger als anderswo auf Pionierarbeiten der Schweizer Gebrauchsgrafik zu stossen, waren zu hoch gesteckt. In früheren Jahrgängen erschienen verschiedene ausgezeichnete Berichte über das grafische Schaffen der jeweiligen Epoche – auch darin war Werbung aus dem Werk kaum zu finden.

Bei einer Zeitschrift mit einem kulturell so breiten Fächer fällt die niveaumässige Divergenz zwischen redaktionellem Teil und Inseratseiten besonders auf.

Ein Grund ist sicher die Inserentenschaft, die sich vorwiegend aus der Baubranche rekrutiert. Sie warb und wirbt im Werk, um den Architekten anzusprechen - eine nicht besonders werbefreundliche, aber durchaus informationsbedürftige Zielgruppe.

Und weil die Materie mehrheitlich technischer Natur ist, tendiert die Werbung der Baubranche zur handfesten Argumentation. Diese Sachlichkeit, die der Architekt schätzt, entbindet den Werber aber nicht von der kreativen Anstrengung, verbal und visuell eigenständige Lösungen

Von Ausnahmen abgesehen, kommt man in den ersten vier Jahrzehnten zum Eindruck, dass der Architekt als Empfänger der Werbebotschaften eigentlich ungenügend erkannt worden ist. Teilweise gebärden sich die Inserate sogar im anonymsten Sinne reklamig.

Und in neuerer Zeit - sozusagen der Werbeagenturepoche - kommen die Kampagnen im Werk sicher ästhetisch anspruchsvoller daher; ob sie den Architekten aber ehrlicher und direkter informieren, ist mindestens

Selbstverständlich hätte sich aus den sechs Jahrzehnten trotzdem eine Galerie prominenter Grafik in chronologischer Abfolge zusammenstellen lassen. Für eine Retrospektive über die Werbung im Werk wäre sie aber nicht repräsentativ.

Wir sichteten das Material deshalb nicht nur nach visuellen Kriterien, sondern nach Themenkreisen auf unterschiedlichsten Ebenen, um über die optische Recherche hinaus auch produktbezogene, ideologische oder gar kuriose Aspekte dieses sechzigjährigen Inseratepaketes zu vermit-

Wer in unserer Selektion bekannte Beispiele guter Werbung vermisst, möge sie zu den erwähnten Ausnahmen zählen. Sie bestätigen nicht nur die Regel, sondern könnten sogar vom Versprechen profitiert haben, das der erste Verleger des Werk anno 1914 in seiner Annonce abgelegt hat (leider ohne Gültigkeitsdauer): «...künstlerische Entwürfe für Inserenten im ,WERK' kostenfrei...» CH. JAQUET/ST. MICHEL

En feuilletant les numéros de WERK parus depuis soixante ans, nous avons vu s'envoler notre espoir de retrouver dans l'art graphique publicitaire l'influence particulièrement marquée de l'art contemporain, et ceci même pour les meilleures années. Nous avons également été déçus de ne pas rencontrer davantage d'œuvres marquantes pour le développement de cet art mineur en Suisse. En fait, les comptes rendus publiés précédemment sur la production des différentes époques font rarement allusion à la publicité ayant paru dans WERK.

Pour une revue aux ambitions culturelles aussi larges, ce déséquilibre entre le niveau rédactionnel et celui des pages publicitaires est particulièrement frappant. Il faut certainement en chercher la raison chez les annonceurs qui, depuis 1914, se recrutent naturellement surtout dans les milieux de la construction. Ils ont choisi et choisissent encore WERK comme support publicitaire afin de s'adresser directement aux architectes qui sont, comme on le sait, peu amis de la publicité, bien que fort soucieux d'information.

Vu le caractère en grande partie technique de la publicité qui leur est destinée, il est normal qu'elle ait tendance à se concentrer sur des arguments concrets. Mais cette objectivité ne devrait pas délier les publicitaires du soin de faire œuvre créatrice et de chercher des solutions originales du point de vue visuel et verbal.

Or, à quelques exceptions près, on a l'impression que, pendant les quarante premières années, les annonces parues dans WERK ne tiennent pas suffisamment compte de la psychologie spécifique des architectes. Elles ont même en partie un caractère «réclame» au sens le moins différencié du mot. Et si, à l'époque actuelle où la publicité est devenue le fait d'agences spécialisées, les campagnes qui paraissent dans WERK sont peut-être plus attrayantes et d'un niveau plus élevé, on peut se demander si elles renseignent les architectes plus directement et avec plus d'honnêteté qu'autrefois.

Il est clair que nous aurions pu pourtant présenter les annonces les plus marquantes de ces soixante années en les faisant défiler dans l'ordre chronologique. Mais cette sélection n'aurait pas été représentative de la publicité faite dans WERK.

Voilà pourquoi nous n'avons pas simplement appliqué des critères esthétiques mais opéré un classement à tous les degrés autour d'un certain nombre de thèmes. Ceci nous a permis de rendre compte non seulement d'un effort de recherche visuelle mais aussi de certains aspects concrets, idéologiques ou même farfelus de la publicité de six décennies.

Certains regretteront peut-être l'absence d'exemples bien connus de bonne publicité. Nous leur demandons de les considérer comme des exceptions confirmant la règle. Mieux encore: comme autant de réalisations qui mériteraient de profiter de la promesse (hélas! éphémère) faite en 1914 par le premier éditeur de WERK. C'est-à-dire d'être publiées gratuitement pour leur valeur artistique.

CH. JAQUET/ST. MICHEL

60 years as a publicity medium

The expectation that in "Werk" the graphic effects employed in the advertisements would, over a period of 60 years, reflect the movements in contemporary art has been disappointed. Our hopes of finding pioneer work by Swiss graphic artists more frequently than elsewhere in the organ of the Werkbund were also disap- that of the advertisements is striking. One reapointed. In earlier years, various excellent reports appeared on the graphic art of the time here too commercial art from "Werk" was practically non-existent.

discrepancy between the level of the articles and

son for this is surely the fact that the advertisers are mainly people in the building industry. They have always appealed, and continue to appeal, in "Werk", to architects - a group that is not In a journal with such high standards the especially receptive to publicity but is hungry for information.

Aufzüge/Bodenbeläge Ascenseurs/Revêtements de sol



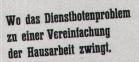












ist der Palamit-Bodenbelag ein wichtiger Helfer. Er ist leicht zu behandeln, dabei schöner und wenig schmutzend. Die ruhige Wurzelmaser ergibt eine vornehme Raumwirkung und der Preis liegt günstig. Wer Wert legt auf warmen, schallisolierenden Boden, lässt sich Palamit unverbindlich vorzeigen.



Bodenbeläge/Findlinge Revêtements de sol/Blocs erratiques



Tapirama eignet sich gut als Spannteppich Doch auch frei ausgelegt im richtigen Mass, deckt er den Boden nahtlos und grosszugig. Wenn er als Milieu oder Laufer dienen soll, genügt es, Lange und Breite anzugeben. Wer an Wohnlichkeit denkt, an Stube, Schlaf-

Der neue erc Oko Eimer

Die Innenarchitektin oder Kunstgewerblerin, welche an

HEIRAT

1920

denkt, wendet sich an Chiffre OFA 6413 St. Orell Füßli-Annoncen, St. Gallen. "ER" betreibt eine Möbelschreinerei auf dem Lande (Ost-schweiz). Ist 31 Jahre alt, 175 cm groß und gesund. Seine Freuden: Schöne Arbeiten, Wandern und Skifahren, gute Bücher. Wer schreibt mir einen Brief?

1944

1963



KURHEIM ZUM EICHHÖRNLI

BASEL · BATTERIEWEG 19

Inhaber:

Dr. med. K. GRAETER Spezialarzt für Nerven- und Gemütskranke

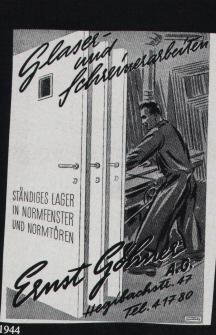
Familienleben - Aufnahme nur weniger Personen - Behandlung durch Psychanalyse, Psychogogik, Suggestion, Anleitung zur Autosuggestion, Gymnastik, Massage, Entziehungskuren - Spezialbehandlung für Bettnässer und Stotterer, Herz- und Darmneurosen

Verlangen Sie Prospekte

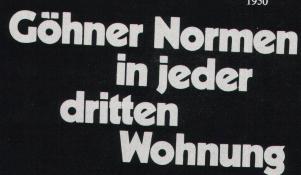
Tel. Saffran 12.49

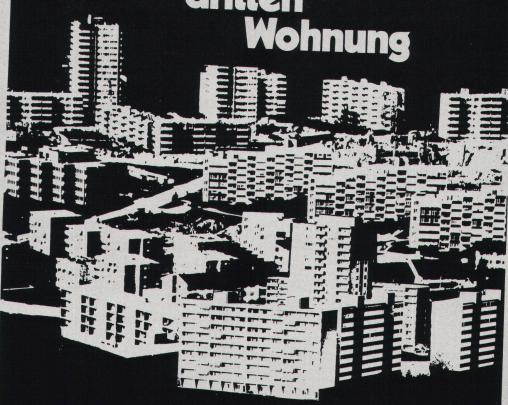
Göhner





GÖHNER TÜREN+ FENSTER NORMEN bürgen für Qualität ERNST GÖHNER AG. ZÜRICH BERN BASEL ST GALLEN GENF





In jeder dritten Wohnung finden Sie Fenster oder Türen oder Küchen oder Elemente – oder alle vier Produkte von uns. Das heisst: Keine Detailpläne.

Keine Beschriebe

Denn wir liefern die nötigen Unterlagen.

Das heisst ausserdem: Über 50 Jahre Erfahrung in der Rationalisierung des Wohnungsbaues.
Und über 50 Jahre Vertrauen von Architekten und Bauherren in unsere Produkte.



MIT DER ZENTRALHEIZUNG

mittels "IDEAL CULINA" HERD 2-7 Zimmer heizend

Verlangen Sie unsern illustrierten Prospekt Nr. 28

mittels"IDEAL CLASSIC"KESSEL 3-15 Zimmer heizend

Besuchen Sie unsern Ausstellungsraum

RADIATOREN A.-G., ZÜRICH

Ausstellung: Füsslistrasse 4

1930



1927



1942



Kirchenheizung

arbeiten; dafür garantiert der Qualitätsname



Die Warmluft-Kirchenheizung System WERA

1960

HRGANG/ZWEITES HEFT

REVUE INTERNATIONALE ILLUSTRÉE DE L'ACTIVITÉ CONTEMPORAINE

ARTS / LETTRES / SCIENCES

PEINTURE / SCULPTURE / MUSIQUE SCIENCES PURES ET APPLIQUÉES ESTHÉTIQUE EXPÉRIMENTALE ESTHÉTIQUE DE L'INGÉNIEUR URBANISME / PHILOSOPHIE SOCIOLOGIQUE / ÉCONOMIQUE SCIENCES MORALES ET POLITIQUES VIE MODERNE/THÉATRE SPECTACLES / LES SPORTS LES FAITS

LITTÉRATURE / ARCHITECTURE

PARAISSANT LE 10 DE CHAQUE MOIS

DIRECTEURS OZENFANT ET CH.-E. JEANNERET



LE CORBUSIER

'salubra ist ölfarbanstrich in rollen. - statt in staub und getümmel der farben in mehreren lagen auf wände und decken aufzu**streichen,** wird heute der *maschinelle anstrich in rollen» als allerletzte arbeit gebrauchsfertig aufgeklebt.

das le corbusier salubra-album liegt auf bei der firma

KORDEUTER, zürich, talstr. 11

ebenso die übrigen neuesten salubra-kollektionen mit mustern schon von fr. 4.50 verlangen sie bei jedem salubra-kauf die schriftliche garantie für lichtechtheit und waschbarkeit.

1931



1941

TATSACHENBERICHTE

Die Moorsoldaten

13 Monate Konzentrationslager

von Wolfgang Langhoff

mit 2 Illustrationen von Jean Kralik, der ebenfalls als Schutzhäftling im Lager Börgermoor war. 328 Seiten, Preis geb. Fr. 7.80, brosch. Fr. 6.50.

Eine englische und eine französische Ausgabe dieses Buches erscheinen in den nächsten Wochen

Unpolitischer Tatsachenbericht

Das Buch der verletzten Menschenwürde

1935

Eine Welle freudiger Zuversicht

spornt zu neuem fruchtbarem Schaffen allseits mächtig an. Alle Kräfte konzentrieren sich, gesteigerte Produktions-Bedürfnisse zu bewältigen. Es sprüht und funkt wieder in den Fabrikationsräumen. Das hehre Lied erfolgbringender Arbeit hebt kräftig wieder an.

Geschäftliche Erkenntnis

sorgt jetzt dafür, dass mit der Mehrung der Auftragsbestände nicht allein die maschinellen Einrichtungen des industriellen Betriebes vervollkomment, sondern auch die arbeitsbeschaffende und auftragseriedigende Leistungsfähigkeit der kaufmännischen Abbeitungen durch rationellere Arbeitsstungsfähigkeit der kaufmännischen Abbeitungen durch rationellere Arbeitsmittel gefördert wird. Nur dann verhütet das kleine und grosse Unternehmen wirksam Stockungen, Fehler, unwiedereinbringliche Verluste.



Büro-Einrichtungen

sind treue, rationelle Helfer des fortschrittlichen Kaunannes und werden es immer bleiben. Auch für Ihre Abteilungen führen wir arbeitsbeschleunigende Stehlmöbel, Registraturschränke, Sichtkarteien etc. Verlangen Sie postwendende und kostenlose Zustellung des neuesten, aufschlussreichen Bigla-Prospektes:

Von glückhafter Büroarbeit

		Rob. Klingele, Aeschenvorst.36	Verkaufsstelle der Ortsgruppe Basel des SWB	ständig
	Вегя	Kunsthalle Kunstmuseum	Künstler von Ascona: Epper, Helbig, Kohler, Seewald Gedächtnisausstellung W. K. Wiemken	25. Jan. b. 22. Febr.
		Gewerbemuseum	Bis auf weiteres keine Ausstellungen, da die Räume für die Abgabe der Rationierungskarten beschlagnahmt sind	
		Gutekunst & Klippstein Thunstrasse 7	Alte und moderne Originalgraphik	
		Maria Bieri, Marktgasse 56	«Intérieur» Verkaufsstelle des Schweiz. Werkbundes	ständig

1942





Elektrizität ist unser nationales Gut und unser Stolz. Wer die Verbreitung und den Verbrauch der elektrischen Kraft fördert, dient der schweizerischen Volkswirtschaft und Wohlfahrt und hilft notabene mit, uns vom Ausland unabhängiger zu machen. Sie, Herr Architekt, sind ein Berufener dazu wie kaum ein zweiter. An Ihnen liegt es vor allem, der elektrischen Küche zum Durchbruch zu helfen

Diese Aufgabe ist um so freudvoller für Sie, weil die elektrische Küche alle erdenklichen Vorteile aufweist und dabei tatsächlich auch wirtschaftlich ist. Wenn Sie die elektrische Küche empfehlen, dann verbinden Sie das Gute mit dem Nützlichen und dienen jedem Ihrer Kunden im doppelten Sinne.



1939



Licht / Materialien Lumière / Matériaux

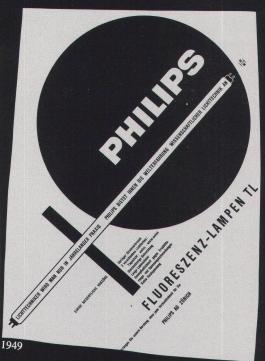




Die neue Bigla-Pultlampe No. 10910

hat jene neuzeitlich gediegene Linie, die zum modernen Arbeits-tisch des geistig Schaffenden paßt. Die nach oben anbgeschirmte Schale wirft das Licht blendungsfrei auf die Putlplatte. Gleich-zeitig schafft die Lampe Stimmung und hilft der geistigen Samm-lung nach. Man muß sie ja nur anschauen, um sie zu begehren.

Bigler, Spichiger & Cie. AG., Biglen (Bern)



1931

_ Isolierung bei Neubauten Trockenlegung nasser Mauern Imprägnierung für Fassaden und Wetterseiten

> CIPS-UNION ZWISCHENWANDPLATTEN A.G. ZURIC

1944

Ziegel und Backsteine Jahrtausende
alt-noch heute das
beste Baumaterial!



1931

Materialien / Referenzen Matériaux / Références

arch. h. hopp g. lukas in königsberg: die darin gezeigten muster gefallen recht gut. arch. j. höra, bad elster: teile ihnen mit, daß mir diese tapeten außerordentlich gut gefallen und ich nicht versäumen werde, dieselben bei jeder gelegenheit zu empfehlen. arch. roll distel in köln: werde mich gern der bauhaustapeten bedienen. hochbaudrektion abt. I-II im finanzministerium, dresden: die unterzeichnete dienststelle hat mit interesse von den bauhaustapeten kenntnis genommen. architekturbedarf gmbh. dresden: wir sind von der kollektion der bauhaustapeten gmbh. dresden: wir sind von der kollektion der bauhaustapeten außerordentlich angetan. Dau und wohnungs gmbh. chemnitzi bauhaustapeten, die uns außerordentlich interessiere mich sehr für bauhaustapeten. e. wedepohl, reg-baumeister a. d., berlin: bin mit der wirkung ganz außerordentlich zufrieden. die unaufdringliche musterung läßt möbel und gebrauchsgegenstände vortrefflich zur wirkung kommen und die wand bleibt, was sie ist, hintergrund. arch a. k. in c.: die bauhaustapeten sind das, was uns bisher fehlte. die form: hier ist ein weg beschritten, der sehr vernunftig und richtig ist. stein holz eisen: bauhaustapeten verdienen in technischer und ästhetischer hinsicht bender beschritten, der sehr verdienen in technischer und sist heiter die stelle die ste

verlangen sie das blaue und gelbe bauhausbuch mit zu sammen 250 farbtönen. zu beziehen durch jede bessere tapetenhandlung, hersteller: tapetenfabrik rasch & co., bramsche.

Warum sind dio Vergnügungsstätten überfüllt: Weil viele Menschen es nicht verschen es nicht verschen, ihr Heim
stehen, ihr Heim
so zu gestalten,
dass es intime und
dass es intime und
fesselnde Reize
nehr Sorgfalt auf
mehr Sorgfalt auf
mehr Sorgfalt auf
hre Wohnung,
überlegen Sie, ob
sie durch
Neutapezieren Ihrer Räume die Freude am eige-nen Heim heben können. Grosses, reich ssortiertes Lager **Tapetenhaus** KORDEUTER Theaterstr. 1924

sind in der Nationalbank Zürich verlegt. Marke Helvetia' ist erstklassig in Qualität jeder fremden Marke ebenbürlig und in Dessins und fabrikation schweizerisch.

1928



1931 A-G Heinr. Hatt-Haller Zürich

Zell-Ton



ZURCHER ZIEGELEIEN ZURICH TALSTRASSE 83 TELEFON

J. SCHMIDHEINY & CO. AG. ZIEGELWERKE, HEERBRUGG SG TELEFON (071) 7 24 04 Sanitär **Sanitaires**

1921



Pissoir-Anlagen

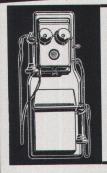
Die Stopfbüchse, die an allen Neo-Armaturen bequem von außen angezogen werden kann, verhindert das Tropfen patentiert in allen Staaten Alle WB-Neo-Armaturen können auch in PAX-Ausführung geliefert werden, die ein geräuschloses Funktionieren gewährleistet Karrer, Weber & Cie., Unterkulm b/Aarau Aktiengesellschaft

Armaturenfabrik - Metallgießerei

Telephon: Unterkulm (064) 38144



Telefon / Zeichnen Téléphone / Dessin



G. Maag-Eckenfelder

Nachfolger von F. Eckenfelder

Zürich

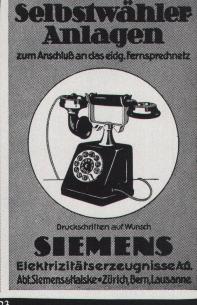
**

Telephon-Anlagen

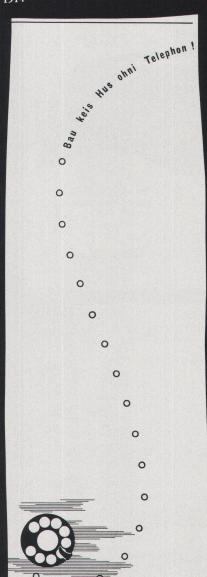
jeglichen Umfanges mit automatischen Zentralen.

1914

1940



1923

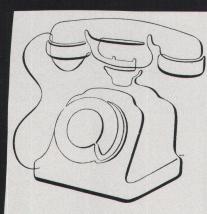


von vorzüglicher Güte in mässiger Preislage finden Sie in unseren Marken:
"Pythagoras"
gelb poliert zu 20 Cts.
"Turicum"
naturpoliert zu 15 Cts.
"Matterhorn"
grün poliert zu 10 Cts.
Bei Quantitäten Sonderpreise, Muster auf Verlangen

GEBRÜDER
SCHOLL
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

1917





Die schöne Linie

und die Präzision des beliebten schweizerischen Telephonapparates sind für unsere Erzeugnisse kennzeichnend.

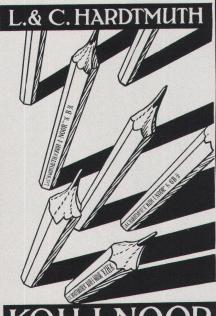
Die Herstellung von Telephonen für jeden Zweck: Telephonzentralen für Hand- oder automatischen Betrieb, Linienwähler, Selektoren, Bahntelephone usw. ist unsere Spezialität.

Verlangen Sie stets auch ein Angebot von der grössten und ältesten schweizerischen Telephonfabrik, der

HASLER AG · BERN

Telephon 64

Siepholi 64



KOH-I-NOOR

1930